

にほん しょうがっこう  
日本の小学校

せんだい しょうがっこう かいがい こ にゅうがく てんこう ほごしゃ かた  
～仙台の小学校に海外から子どもを入学、転校させた保護者の方へ～

# 关于日本的小学

～至从海外来仙台上学、转学的小学生家长～



# 关于日本的小学

## ～至从海外来仙台上学、转学的小学生家长～

为了让从海外来仙台上学以及转学的学生家长更进一步地了解日本的小学生活，我们编译了这份介绍仙台市小学参考资料。本手册是在2002年度发行的初版的基础上改订的。在此次再版发行的编译过程中，设有国际班级的仙台市小学的教师同仁、宫城教育大学、仙台市教育委员会、市民团体等组织给予了大力协助并提出了宝贵意见。由于本手册是以仙台市立的小学为参考而制作的，因为学校不同，多少会有一些与您孩子的所在学校不同的地方。在此真心的希望孩子们能尽早的适应新的环境和学校生活，在日本的学校渡过愉快的校园生活。

財団法人 仙台市国際交流協会

## 目 录

- 学校的一年 ..... 4
- 学校的一天 ..... 6
- 课程和特殊活动 ..... 8
- 学校的例行活动 ..... 8
- 学校的规定 ..... 10
- 学校和家庭 ..... 12
- 其他的他支援信息 ..... 14



## 咨询地点

### ● 仙台市教育委员会

仙台市青葉区二日町1-1 Tel.022-214-8897

### ● (財)仙台国際交流協会

仙台市青葉区青葉山仙台国際中心内 Tel.022-265-2480

### ● 仙台国際中心1楼交流角 Tel.022-224-1919

(可以使用日语、英语、中文、韩语、他加禄语、葡萄牙语)

# 日本の小学校

## ～仙台的小学校に海外から子どもを入学、転校させた保護者の方へ～

この冊子は、海外から仙台に来て、子どもを小学校に入学・転校させた保護者の方に、日本の小学校生活を紹介するための資料です。2002年度に発行した初版をもとに、国際学級をもつ仙台市の小学校の先生方や、宮城教育大学、仙台市教育委員会、市民団体からのアドバイスをいただきて改訂しました。仙台市立小学校を想定して作成したので、学校によってはすこし違う点もあるかと思いますが、子ども達が新しい環境に早く馴染み、日本の学校生活を楽しめるよう願っています。

財団法人 仙台国際交流協会

## 目 次

- 学校の1年 ..... 5
- 学校の1日 ..... 7
- 教科と特別活動 ..... 9
- 学校行事 ..... 9
- 学校生活 ..... 11
- 学校と家庭 ..... 13
- その他のサポート情報 ..... 15



## 問合せ

### ● 仙台市教育委員会

仙台市青葉区二日町1-1 TEL 022-214-8897

### ● (財)仙台国際交流協会(SIRA)

仙台市青葉区青葉山 仙台国際センター内 TEL 022-265-2480

### ● 仙台国際センター1階交流コーナー TEL 022-224-1919

(日本語、英語、中国語、韓国語、タガログ語、ポルトガル語で問い合わせできます。)

# 学校的一年

日本の学校是从每年的4月开始到第二年的3月结束。

分别有2学期制和3学期制,仙台市立的小学实行的是2学期制。


较长的假期有暑假、秋假、寒假和春假。

日本小学没有跳级和留级制度。

月	学期
4月	<b>第一学期</b> 4月 <input type="text"/> 日 ~ 10月 <input type="text"/> 日
5月	
6月	
7月	
8月	
9月	
10月	<b>第二学期</b> 10月 <input type="text"/> 日 ~ 3月 <input type="text"/> 日
11月	
12月	
1月	
2月	
3月	


**春假**

3月  日开始  
4月  日结束




**暑假**

7月  日开始  
8月  日结束




**秋假**

10月  日开始  
10月  日结束



**寒假**

12月  日开始  
1月  日结束



# 学校の1年

日本の学校は4月に始まり3月に終わります。

2学期制と3学期制がありますが、仙台市立の小学校は2学期制です。

長期休業は夏休み、秋休み、冬休み、春休みです。

日本の小学校には、飛び級や留年の制度はありません。

つき 月	がっ き 学期
4月	<b>1学期</b> 4月 <input type="text"/> 日から 10月 <input type="text"/> 日まで
5月	
6月	
7月	
8月	
9月	
10月	<b>2学期</b> 10月 <input type="text"/> 日から 3月 <input type="text"/> 日まで
11月	
12月	
1月	
2月	
3月	

**春休み**

3月  日から  
4月  日まで



**夏休み**

7月  日から  
8月  日まで



**秋休み**

10月  日から  
10月  日まで



**冬休み**

12月  日から  
1月  日まで



# 学校的一天

**8 上学**  
 点 分孩子必须一个人或与同学一起到学校。请准时到校不要迟到。

**9 朝会**  
 全校学生参加的集会。除校长讲话以外,还有德智教育和有关联络事项通知等。

**10 学年活动**  
 每天上课前有个叫做“晨会”的课前活动,授课结束后还有叫做“放学的会”的课后集会。内容以当天的计划和联络事项,商议事项以及关于当天的反省和次日的联络事项为主。

**11 课程**  
 每节课45分钟,其间有5分钟或者20分钟的课间休息时间。到校后,未经班主任的许可禁止离开学校。上课全部采用日语授课。不懂日语的学生可申请“协助指导员”的义务志愿者为其提供日语指导和各个科目的辅导。具体请与班主任老师商量。

**12 午餐**  
 中午的午餐由学校统一提供,大家在教室或午餐室一同就餐。自备筷子,勺子以及擦手巾,每天使用后由学生本人带回家清洗。午餐费用通过银行转账支付。1年之中有几次不供午餐的时候,届时请自带饭盒。不供午餐的日子会提前通知大家。午餐的具体内容会按月发给大家食谱。由于宗教或过敏体质等原因在食物上有特殊要求的学生,和班主任老师商量。另外,午餐的分发由孩子们轮流值日进行。一周的值日结束后,要将白色制服带回家自己清洗后再于下次上学日带回学校以便下一次值日的学生使用。午餐后有20分钟的休息时间,只能在学校休息不能回家。

**1 扫除**  
 学生在老师的指导下打扫教室。打扫卫生是日本学校的传统教育之一,通过扫除能使孩子们学到很多东西。

**3 下课后**  
 授课结束后学校就放学了。有的学生在规定的离校时间之前,暂不回家,而是在校园内和朋友们一起玩耍,这也是学校允许的。放学的具体时间是4月到10月 点 分、11月到3月 点 分。

**负责人活动**  
 在班里,由学生自己选出的各项「负责人」承担班里的各项工作。工作内容包括例如负责上课之前做准备工作、负责给鲜花浇水,内容各班自己制订,不尽相同。

**国际教室**  
 为了海外归国子女以及来日本学习的外国儿童能够尽快提高日语能力,仙台市内有几所学校开办了「国际教室」(其名称各校的叫法不一)。除了学习日语以外,也进行各学科的学习。日期和时间,根据儿童的具体情况,与班主任老师进行商谈以后决定。一周内1到5次左右,课时根据学年的不同有增减。开办有国际教室的学校请与教育委员会确认

**休息日**  
 星期六、日和节假日学校休息。如果老师有研修会议等特殊活动,会缩短上课时间,届时学校会在每个月的学校通知中告知大家。另外,因学校的例行活动的调整和天气等缘故也会有临时放假。



# 学校の1日

**8 登校**  
 分までに、子どもがひとりで、または近所の子どもと一緒に学校に来ます。遅れないように登校させてください。

**9 朝会**  
 全校の子どもが集まります。校長先生のお話のほかに生活目標や連絡などがあります。

**10 学級活動**  
 教室では、授業が始まる前の「朝の会」、授業が終わった後の「帰りの会」があります。その日の予定や連絡、話し合いや一日の反省や次の日の連絡を行います。

**11 授業**  
 授業は45分間です。間に5分間から20分間の休憩があります。一度登校したら、担任の許可なしでは校外に出られません。授業はすべて日本語で行われます。日本語が理解できない子どもは「指導協力者」というボランティアが日本語指導や各科目のお手伝いをします。詳しくは担任の先生に相談してください。

**12 給食**  
 お昼には「給食」があり、教室やランチルームでみんな同じものを食べます。はしとスプーンとお手ふきは、毎日、自分でもってきて、使用後は持ち帰り、家で洗います。給食の費用は銀行から引き落としになります。1年に何回か給食が出ない日があるので、お弁当(食事を弁当箱に入れたもの)をつくって持たせてください。給食の出ない月日は事前にお知らせします。食事の内容については献立予定表が配布されます。宗教やアレルギーなどの事情で食べられないものがあたら、担任の先生に相談してください。また、給食配膳(給食を配ること)は当番制で子どもが行い、当番が終わると白衣を自宅に持ち帰って洗濯し、次の登校日に持ってきます。給食の後に20分間の休みがあります。家には帰らずに校内で過ごします。

**2 掃除**  
 先生の指導で子どもが教室を掃除します。掃除は日本の伝統的な教育の一つで、掃除を通して、いろいろなことを学びます。

**3 放課後**  
 掃除が終わったら下校(家に帰ること)します。下校時刻までは友達と校庭で遊んでいく子どももいます。下校時刻は、4月から10月までは 時 分、11月から3月までは 時 分です。

**係活動**  
 学級では、「係」を決めて子どもがいろいろな仕事をします。仕事の内容は、授業の準備を手伝う係や、花の水やりをする係など、学級によっていろいろあります。

**国際学級**  
 市内のいくつかの小学校には、日本以外の国から来た子どもの日本語学習のために「国際学級(名前は学校によって違います)」があります。日本語学習の他に、各教科の補習学習もしています。曜日や時間はその子どもの様子にあわせて、担任の先生との相談で決めます。週に1~5回で学年によっても違います。国際学級がある学校は、教育委員会に確認してください。



**やすみ**  
 土曜日、日曜日、祝日は学校が休みです。他にも教師の研究集会などがある日は短い授業になります。その予定は各月の学校便りでお知らせします。また、学校行事の振替休日や、悪天候による臨時休校日もあります。

## 课程和特别活动

### ● 教科

1・2年级	国语・生活・算数・音乐・图工・体育・道德
3・4年级	国语・算数・理科・社会・音乐・图工・体育・道德・综合
5・6年级	国语・算数・理科・社会・音乐・图工・体育・道德・家庭・综合・外语活动

### ● 班主任老师

在小学,主要以担当的老师(班主任)来进行全部课程的授课。

### ● 通知单

每个学期学生的学习情况以及生活情况都会以通知单的形式通知家长。家长阅览以后,须盖上印章或签字,在下学期开学的那天由孩子交给学校,并将学生在放假期间的表现写在上面。

### ● 课外小组活动

课外小组活动是以4年级以上的儿童为主,不论学年和学级,将有共同兴趣的儿童聚集在一起进行活动。

### ● 委员会活动

5・6年级的学生归属不同的委员会,从事学校的各方面工作。比如,发送、图书,保健、集会以及简报新闻等各种委员会。

## 学校的例行活动

### ● 仪式

- 入学式** 1年级学生入学时的仪式。1年级学生和家長出席。
- 毕业式** 6年级学生毕业时的仪式。6年级学生和家長出席。
- 开学式** 第一学期和第二学期的开学第一天全校学生集合举行。
- 修了式** 每学期的最后一天全校学生集合举行。当天发通知书。
- 结业式** 每学年结束的最后一天全校学生集体举行。

### ● 与体育相关的活动

在每年举行的全校运动会上有田径项目中的奔跑类运动和表现类运动。也有以学年为单位举办的各式活动。仙台市还有只允许6年级参加的田径大会。另外还有调查运动能力的体力测验。

### ● 修学旅行等活动

进行郊游,社会参观等和日常的学校生活完全不同的学习。5・6年级的学生还有需要住宿的长途旅行。

### ● 其他的活动

- 避难训练** 对发生火灾、地震等灾害时的避难方法进行演练。还有需要家长来学校接孩子的「交接训练」。
- 绿化活动** 建造花坛,给花浇水、除杂草等工作。
- 学生自治会的活动** 学生自治祭等活动。
- 文艺活动** 在舞台上举行音乐、演剧和舞蹈等的发表。
- 其他活动** 授课参观、恳谈会、大扫除以及为家长和临近社区居民进行的学校公开等活动。

### ● 暑假期间游泳池的开放

暑假期间,学校的游泳池进行免费开放。有监管游泳的值班人员,也需要家长参与协助。

## 教科と特別活動

### ● 教科

1・2年生	国語・生活・算数・音楽・図工・体育・道德
3・4年生	国語・算数・理科・社会・音楽・図工・体育・道德・総合
5・6年生	国語・算数・理科・社会・音楽・図工・体育・道德・家庭・総合・外国語活動

### ● 担任

小学校では主に学級担任の教師が全教科を教えます。

### ● 通信票

学期ごとに子どもの学習や生活の様子をこの通信票でお知らせします。読んだら、印を押すか、サインをして、次の学期の初めの日に子どもに持たせて学校に返してください。休み中の子どもの様子を書くこともあります。

### ● クラブ活動

クラブ活動では、4年生以上の子どもが学年や学級の枠をこえて、同じ興味を持つ人どうして集まり、活動します。

## 学校行事

### ● 儀式的な行事

**入学式** 1年生が入学する時の式です。1年生とその保護者などが出席します。

**卒業式** 6年生が卒業する時の式です。6年生とその保護者などが出席します。

**始業式** 1学期、2学期の初めに全校の子どもが集まります。

**終業式** 学期の終わりの日に全校の子どもが集まります。当日、通信票も渡します。

**修了式** 学年の終わりの日に全校の子どもが集まります。

### ● 体育に関する行事

運動会は全校で走運動や表現運動を行います。学年ごとにいろいろな行事があり、仙台市の陸上記録会などにも参加します。運動能力を調べるための体力テストがあります。

### ● 旅行に関する行事

遠足、社会見学などで、日常の学校生活とは違った環境で学習します。5、6年生は宿泊する活動があります。

### ● その他の行事

**避難訓練** 火事や地震などの災害に備えて、避難の仕方などを訓練します。学校に保護者が子どもを迎えに来る「引き渡し訓練」もあります。

**緑化活動** 花壇づくり、花への水やり、雑草を抜く作業などをします。

**児童会活動** 児童会まつりなどがあります。

**学芸的な行事** 音楽や演劇、ダンスなどの活動をステージで発表します。

**その他の行事** 授業参観、懇談会、大掃除、保護者や地域の人のための学校公開などがあります。

### ● 夏休みのプール開放

夏休み中の一定期間は、学校の水泳プールが開放されます。水泳監視の当番があり、保護者も協力します。

## 学校的规定

### ●校规

学校是大家在一起学习的地方，需要大家互助互爱。可是，由于误解和不必要的争执，或者一个人的随便行动会给大家带来不少麻烦。为了防止这类事情的发生，学校做出以下规定：

1. 不许骑自行车上学，请步行登校
2. 除上课和扫除之外，不可随便进入特别教室、体育馆、阳台
3. 上学请走规定的路线
4. 在学校的建筑物内需穿室内鞋
5. 佩戴姓名牌，有的学校没有这个要求。
6. 不许携带不必要的财物、食物、玩具以及装饰物到学校

### ●缺席、迟到、早退以及体育课的参观

因为生病或家里的事情，需要缺席、迟到、早退以及体育课参观（因身体原因不能上体育课而是在旁边观看）的时候，请在当天早上与学校联系。联系时，请使用电话或联系手册。联系册子请让离家里较近的同学转交给班主任老师。特别是缺席时，请务必通知班主任老师。学校的电话号码：--

### ●紧急联络网

发生灾害或恶劣天气时，学校会采取临时放假。届时，学校会通过“紧急联络网”用电子邮件通知家长。因而需要家长在学校登录电子邮件地址。

### ●健康诊断

学生在学校每年进行内科、耳鼻喉科、牙科以及眼科的健康检查。之外还有 X 光透视、心电图、尿以及寄生虫等项的检查。另外，每年还要对学生进行 2 次身体发育情况的检查和学生的成长情况的记录。

### ●特别支援

对由于身心障碍而不能正常上学的儿童，学校里准备了特别的班级，由专门的老师进行指导。详情请到仙台市教育委员会(TEL 022-214-8897)进行商谈。

### ●教育费

日本的公立小学，其学费和教材费是免费的。教科书由学校统一发放，无需到书店购买。但是根据学习的需要，有的资料需要购买，这类费用按月或临时收缴。具体通过需要缴纳的费用都会于“学年信息”的通知中告知。比如，辅助教材或郊游的车费等等。另外，根据学年不同，购买习字用具、键盘口风琴、竖笛时需缴费由学校统一购买。具体缴纳金额写在集金袋上由学校发给学生。教育费用有的会直接从银行转帐，缴纳日之前请确认银行的存款余额。

## 学校生活

### ●学校のきまり

学校はいろいろな子どもたちが集まって生活する場所です。仲良く協力して生活する必要があります。しかし、誤解や無用なトラブルが起きたり、ひとりの勝手な行動のために、みんなが困ったりすることもあります。それを防ぐために、学校にはきまりがあります。

1. 学校には自転車であらけません。歩いて登校しましょう。
2. 特別教室、体育館、ペランダへは、学習や掃除以外の目的では入れません。
3. 登下校は決められた通学路を通りましょう。
4. 学校の中では上ぐつをはきましょう。
5. 名札をつけましょう。学校によっては、登下校のときは名札をつけない場合もあります。
6. 必要のないお金や食べ物、おもちゃやアクセサリーは持ってきてはいけません。

### ●欠席、遅刻、早退、体育の授業を休むとき

病気や家庭の事情のために、学校が欠席、遅刻、早退、体育の見学（体育の授業に参加しないこと）をするときは、朝のうちに学校に連絡してください。連絡の方法は、電話か連絡帳を使います。連絡帳は近所の同級生に頼んで、担任まで届けてもらうことになっています。特に欠席の場合は、必ず何らかの方法で担任に伝えてください。

学校の電話番号 --

### ●緊急連絡網

災害や悪天候のため、学校が急に休みになることがあります。そのときは、学校から「緊急連絡網」を使って Eメールや電話でお知らせがあります。保護者はメールアドレスを登録する必要があります。

### ●健康診断

学校で、内科、耳鼻科、歯科、眼科の健康診断をします。他に、X線写真撮影、心電図、尿、寄生虫などの検査もします。また、年に2回程度の発育測定を行い、成長の様子を記録します。

### ●特別支援

心身に障害がある子どものために、特別の学級を用意して専門の教師が指導しています。詳しく知りたい方や相談したい方は、仙台市教育委員会(TEL 022-214-8897)に相談してください。

### ●教育費

日本の公立小学校では、授業料や教科書代は無料です。教科書は配布されるので、お店で買う必要はありません。学習のために必要な教材を買うお金を毎月あるいは臨時に集金します。何のお金を集めるかは各月の「学年だより」でお知らせします。例えば、副読本代や遠足のバス代などがあります。また、学年によっては、習字道具、鍵盤ハーモニカ、リコーダーなども集金して学校がまとめて購入することもあります。金額は集金袋に書いて渡されます。教育費は銀行引き落としの場合もあるので、集金の前に銀行の残高確認をしてください。

### ●校納金、PTA会費の徴収

学校生活や行事のために、必要なお金を集めます。

### ●保険

学校には、お金を払って加入する保険があります。学校内でのケガなどの治療費が支給されますので、原則として加入してください。

### ●就学援助金

保護者の年収によっては、就学援助金ができますので、学校と相談してください。



## 学校和家庭

### ● 授课参观

为了让学生家长了解学生在校的情况,每个学期安排大约一、二次左右参观学生上课的授课参观。

### ● 学年恳谈

授课参观后,班主任老师与家长一起进行关于学生教育问题的恳谈。

### ● 联络信

由学校发的“学校通信”,由学年发的“学年通信”(名称各异),大约每个月发行一次。通过通信联络信来通知每月的活动,制定学习计划以及收缴相关费用以及通知学习时需要准备的用具等等,请一定仔细阅读(由于日语的语言障碍或有什么不明白之处可以直接向学校进行询问)。

### ● 家访

一年里有一次家庭访问,届时班主任老师要到学生家里就学生的各方面情况进行访问。具体的访问日期会提前通知家长,如果家长有不方便的时候,请尽早地通知学校。

有的学校没有家庭访问。

### ● 个人谈话

学生的家长按顺序到学校与班主任老师就学生的情况进行商谈。

### ● PTA

PTA 是 Parents and Teachers Association 的简称。家长和学校齐心协力为孩子搭建参加各种活动平台的一个组织。主要活动有提供义卖市场还有主办演讲会等等。同时还对儿童的身心健康实施咨询。活动费用叫做 PTA 费,每年向家长征收。

### ● 儿童会

在社区里,有“儿童会”这样的组织活动。其目的是通过在这里的活动,使孩子得到健康成长,同时加深孩子之间以及家长之间的相互交流、理解和合作。这是需要缴纳会费的活动。缴纳时是半年或几个月一起缴纳。除了儿童会之外,还可以参加“町内会(街道委员会)”等活动。儿童会的活动包括:亲睦会、参加社区地域的联欢会、欢迎欢送会、娱乐活动、资源回收活动等。如果想参加儿童会的话,请向学校的老师进行商谈。

### ● 学童保育

学童保育是在学生放学后,由于有的家长不在家,为1年级到3年级的低学年学生而提供的保育。场所一般设在在学校内或是在就近的市民中心或儿童馆。详细情况请向学校进行询问。



## 学校と家庭

### ● 授業参観

各学期に1、2回くらい、子どもの学校での様子を知るため、保護者が学校での授業を見ます。

### ● 学級懇談

授業参観のあと、担任や保護者同士で子どもの教育について話し合います。

### ● おたより

学校からは「がっこうだより」、学年からは「がくねんだより」(名前はそれぞれ違います)が、月1回くらい配布されます。この中に、月の行事や学習予定、集金のお知らせ、学習で使うものの連絡などがありますので、気をつけて読んでください(日本語がわからないときや内容が理解できないときは学校に問い合わせてください)。

### ● 家庭訪問

年に1度、家庭訪問があります。学級担任が、お家を訪問し、子どもの様子について話し合います。訪問したい日時を知らせますので、都合の悪い場合は早めに連絡してください。

学校によっては家庭訪問がない場合もあります。

### ● 個人面談

保護者が順番に学校に来て、担任と子どものことについて話し合います。

### ● PTA

PTAとはParents and Teachers Associationの略称で、子どもたちのために保護者と学校が協力して活動を行います。バザーや講演会などの行事を行ったり、子どもたちのことについて相談をします。活動のためのPTA会費を集めます。

### ● 子ども会

地域には「子ども会」という活動があります。子どもたちの健やかな成長のために、子どもと親がお互いに交流を深め、理解し協力し合うのがこの会の目的です。活動には会費が必要です。集金は、6ヶ月分が数ヶ月分をまとめて集めます。子ども会の活動の他に、「町内会」の活動へ参加することもあります。子ども会活動の例は、親睦会、地域のお祭りへの参加、歓送迎会、レクリエーション、資源回収などです。子ども会については、学校の先生に相談してください。

### ● 学童保育

子どもが帰宅後、家に誰もいない1年生から3年生の子どものために、学童保育があります。場所は学校の建物の中か、近くの市民センターや児童館です。詳しいことは学校に相談してください。



## 其他の支援信息

### ● 仙台国际中心翻译辅助电话 022-224-1919

当您因为语言不通出现交流困难时，可以利用仙台国际中心专门提供的“翻译辅助电话”服务。如果在向学校老师咨询问题，或是在市政府等办理各种手续时，只要拨打这个电话，就会有专职翻译人员通过电话介入你和另一方之间为你们做现场翻译，翻译语种包括英语、中文、韩语他加禄语以及葡萄牙语。

利用时间：每天9：00～20：00(仙台国际中心闭馆日除外、每月有1～2天)  
 费用：免费(但是需要您支付通话费)  
 (财) 仙台国际交流协会 <http://www.sira.or.jp/>

### ● 随行志愿者

对于不懂日语、还不能习惯日本生活的外国公民，市民组织「咨询支援会 OASIS」的志愿者会跟随您一起去学校或市政府办理各项事宜。请向仙台国际中心交流角提出申请(022-265-2471)。

咨询支援会 OASIS <http://samidare.jp/oasis/>

### ● 简明日语俱乐部

青叶区中央市民中心在每周六为来自外国的小学生和中学生举办日语讲座。讲座内容包括有趣的游戏以及举办各种活动，同时还负责辅导学生的教科学学习。

请向青叶区中央市民中心提出申请(022-223-2516)。

### ● 外国人子女支援会

为外国人子女提供日语学习以及教科学学习等帮助的市民组织。对象从小学到高中的学生，基本上实施一对一的轻松愉快的教学方式。外国人子女支援会 <http://www.sira.or.jp/cgi-bin/dantai/index.cgi>(SIRA 团体检索网站)

### ● 瀛华中文字校

为在日中国人的子女以及对日本感兴趣的日本儿童和大人教授汉语及传播中国文化的中文学校。以「听」「说」「读」「写」为教学基础，介绍中国文化，培养将来能够推进日中两国友好以及适应社会发展的新型人材。另外，学校作为在仙台中国人的学习以及生活信息的交流场所，为大家提供各种有关子女学习、升学以及生活等方面的咨询。每周日上午在宫城县青年会馆授课，下午还开设英语教室。

请向宫城县青年会馆提出申请(022-293-4631)。



## その他のサポート情報

### ● 仙台国際センター通訳サポート電話 022-224-1919

言葉が通じなくて困ったときのために「通訳サポート電話」のサービスがあります。学校の先生に聞きたいことがある、市役所で手続きをしたいという時、この番号に電話をするとスタッフが間に入って英語、中国語、韓国語、タガログ語、ポルトガル語で通訳します。

利用時間：毎日9:00～20:00(月に1～2日間の仙台国際センター休館日を除く)  
 料金：無料(電話料金はかかります)  
 (財) 仙台国際交流協会(SIRA) <http://www.sira.or.jp/>

### ● 付き添いボランティア

日本語がわからない、日本の生活に慣れていない外国の方のために、市民グループ「相談支援の会OASIS」のメンバーが学校や区役所などに一緒に行ってお手伝いします。申込みは仙台国際センター交流コーナー(022-265-2471)へ。

相談支援の会OASIS <http://samidare.jp/oasis/>

### ● さっと日本語クラブ

外国から来た小学生・中学生のための日本語講座を毎週土曜日、青葉区中央市民センターで行っています。楽しいゲームやイベントもあり、勉強のお手伝いもしています。

申込みは、青葉区中央市民センター(022-223-2516)へ。

### ● 外国人の子ども・サポートの会

外国人の子どもたちに日本語と教科学習の習得をサポートする市民グループです。小学生から高校生まで、基本的にはサポーターとのマンツーマンで楽しく勉強しています。

外国人の子ども・サポートの会 <http://www.sira.or.jp/cgi-bin/dantai/index.cgi>(SIRA団体検索サイトから)

### ● 瀛华中文字校

在日中国人の子どもや中国に興味を持つ日本の子どもたちに、中国語と中国文化を教えています。基本的な「聞く」「話す」「読む」「書く」の学習を中心に、中国文化の紹介も取り入れ、将来の日中両国の友好を深め、グローバルな社会のニーズに応えられる人材を育成します。また、地域の多文化社会の形成を推進し、在仙の中国人の交流活動や生活情報交換の場所としても活動を広げています。毎週日曜日、宮城県青年会館で行っています。英語の教室もあります。申込みは、宮城県青年会館(022-293-4631)へ。







## 编辑・发行

(財) 仙台国際交流協会

〒980-0856 宮城県仙台市青葉区青葉山仙台国際中心内

電話 022-265-2480

URL <http://www.sira.or.jp/>

## 協力

仙台市教育委員会

仙台市立国見小学、八幡小学、茂庭台小学

宮城教育大学国際理解教育研究中心

相談支援会 OASIS

外国人子女支援会

へんしゅう はっこう

## 編集・発行

せんだいこくさいこうりゅうきょうかい

(財) 仙台国際交流協会

みやぎけんせんだいしあおばくあおばやま せんだいこくさい ない

〒980-0856 宮城県仙台市青葉区青葉山 仙台国際センター内

でんわ 電話 022-265-2480

URL <http://www.sira.or.jp>

きょうりょく

## 協力

せんだいしきょういくいんかい

仙台市教育委員会

せんだいしりつ くにみ しょうがっこう はちまんしょうがっこう もにわだいしょうがっこう  
仙台市立国見小学校、八幡小学校、茂庭台小学校

みやぎきょういくだいがくこくさいりかいきょういくけんきゅう  
宮城教育大学国際理解教育研究センター

そうだんしえんかい おあしす  
相談支援の会 OASIS

がいこくじんこ がい  
外国人の子ども・サポートの会